

SESSION / SESSION / SITZUNG 4: HARVEST AND STORAGE – RECOLTE ET STOCKAGE – ERNTTE UND LAGERUNG

FRANS TIJINK, TOON HUIJBREGTS

IRS (Institute of Sugar Beet Research), P.O. Box 32, NL – 4600 AA Bergen op Zoom

Original language: English

HARVESTING AND STORAGE AIMED AT MAXIMUM DELIVERY OF THE GROWN SUGAR (BEET) FOR PROCESSING

ABSTRACT

An overview of relevant aspects during harvest and storage of sugar beet is presented as introduction of the mini seminar.

Harvest quality has many aspects such as defoliating/topping, lifting/uprooting, and cleaning. These can have a major impact on losses during harvest and storage. Key aspects will be discussed. Several authors from different countries will present additional up-to-date information and results about losses during harvest, storage, and loading. And will show possibilities for improvement.

The challenge is to harvest all grown sugar (beet) and deliver it maximally after good storage for processing and payment.

LA RECOLTE ET LE STOCKAGE ORIENTES A DELIVRER LE RENDEMENT MAXIMAL DE (BETTERAVES A) SUCRE A LA TRANSFORMATION SUCRIERE

RÉSUMÉ

Comme introduction au mini-séminaire, une vue d'ensemble des aspects importants relatif à la récolte et le stockage de la betterave sucrière est présentée.

Plusieurs aspects jouent un rôle important pour la qualité de la récolte, p.ex. l'effeuillage / décolletage, l'arrachage, et le nettoyage. Tous ces aspects peuvent influencer les pertes durant la récolte et le stockage. Les aspects les plus importantes vont être discutés. Plusieurs auteurs de différents pays présenteront des informations supplémentaires et actuelles sur les pertes durant la récolte, le stockage (à long terme) et le chargement, et ils montreront des possibilités d'amélioration.

C'est le défi de récolter le rendement total de (betteraves à) sucre et, après un stockage optimal, de délivrer le maximum à la transformation et au paiement.

ERNTE UND LAGERUNG MIT DEM ZIEL DER MAXIMALEN ANLIEFERUNG VON ZUCKER(-RÜBEN) ZUR VERARBEITUNG

KURZFASSUNG

Als Einleitung zum Miniseminar wird eine Übersicht der relevanten Aspekte während der Ernte und Lagerung von Zuckerrüben vorgestellt.

Viele Einzelpunkte machen die Qualität der Ernte aus, darunter Entblätterung / Köpfen, Roden und die Reinigung. Sie können einen wesentlichen Einfluss auf Ertragsverluste während der Ernte und der Lagerung haben. Wesentliche Aspekte werden diskutiert. Mehrere Autoren aus verschiedenen Ländern werden zusätzliche aktuelle Informationen und Ergebnisse über die Verluste bei Ernte, (Langzeit-) Lagerung und Verladung präsentieren und Möglichkeiten zur Verbesserung aufzeigen.

Den gesamten gewachsenen Zucker(rüben)ertrag zu ernten und ihn nach optimaler Lagerung so vollständig wie möglich zu Verarbeitung und Bezahlung zu übergeben, das ist die eigentliche Herausforderung.
